

23/16.06.2023

**HOTĂRÂRE**

privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2580  
din data de 10.02.2005, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A.

Consiliul local al municipiului Cluj-Napoca întrunit în ședință ordinară,

Examinând proiectul de hotărâre privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A. – proiect din inițiativa primarului;

Reținând Referatul de aprobare nr. 575006/1/07.06.2023 al primarului municipiului Cluj-Napoca, în calitate de inițiator;

Analizând Raportul de specialitate nr. 575052/451/07.06.2023 al Direcției Patrimoniul municipiului și evidența proprietății, Direcției Juridice și al Direcției Economice, privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A.;

Văzând avizul comisiei de specialitate;

Potrivit prevederilor art. 108 lit. c, ale art. 129 alin 2, lit. c, alin. 6, lit. b și ale art. 362 alin 1 și 3 coroborat cu art. 332 și art. 333 alin. 1 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, ale Hotărârii nr. 238/2009 privind stabilirea chiriilor pentru spațiile cu altă destinație decât cea de locuință proprietatea municipiului, ale art. 21 din Contractul de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005, ținând cont de cererile nr. 271198/03.03.2023 și nr. 505932/02.05.2023, precum și de Procesul-verbal nr. 549015 al Comisiei mixte pentru spații cu altă destinație decât locuințe din data de 23.05.2023.

Potrivit dispozițiilor art. 129, 133 alin. 1, 139 și 196 din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1.** Se aprobă prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A., pe o perioadă de 5 ani de la data expirării.

(2) Valoarea de inventar a construcției ce face obiectul Contractului de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005 este de 1.324.405,35 lei, iar a suprafeței de 419/1991 m.p., cu destinația de teren curte este de 49.081,58.

**Art. 2.** Chiria se calculează în conformitate cu prevederile Hotărârii nr. 238/2009 privind

stabilirea chiriilor pentru spațiile cu altă destinație decât cea de locuință proprietatea municipiului.

**Art. 3.** Cu îndeplinirea prevederilor hotărârii se încredințează Direcția patrimoniul municipiului și evidența proprietății, Direcția economică și Direcția juridică.

Președinte de ședință,

Contrasemnează:  
Secretarul general al municipiului,  
Jr. Aurora Roșca

**REFERAT DE APROBARE**

**a proiectului de hotărâre privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2580  
din data de 10.02.2005, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A.**

Spațiul cu altă destinație decât cea de locuință situat în municipiul Cluj Napoca, Bld. 21 Decembrie 1989 nr. 108, ap. 7 face obiectul Contractului de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A., prelungit prin acte adiționale succesive până la data de 30.06.2023.

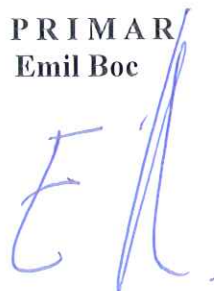
Conform prevederilor art. 21 din contractul de închiriere nr. 2580 din 10.02.2005, modificarea clauzelor contractuale se face cu acordul părților, prin acte adiționale.

Prin cererile înregistrate sub nr. 271198/03.03.2023 respectiv sub nr. 505932/02.05.2023, Compania de Apă Someș S.A. a solicitat prelungirea termenului contractual.

Solicitarea a fost analizată în cadrul Comisiei mixte pentru spații cu altă destinație în ședința din data de 23.05.2023 care, reținând faptul că locatara și-a îndeplinit obligațiile contractuale, a decis prelungirea termenului contractual pe o perioadă de 5 ani de la data expirării.

În temeiul prevederilor art. 136 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, îmi exprim inițiativa de promovare a proiectului de hotărâre privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A. având ca obiect spațiul cu altă destinație decât cea de locuință situat în municipiul Cluj Napoca, Bld. 21 Decembrie 1989 nr. 108, ap. 7.

**PRIMAR**  
**Emil Boc**



### RAPORT DE SPECIALITATE

privind propunerea de aprobare a proiectului de hotărâre privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A.

Având în vedere:

Referatul de aprobare înregistrat sub nr. 575006/1/07.06.2023 al Primarului Municipiului Cluj-Napoca;

Proiectul de hotărâre privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A.

Direcția Patrimoniul Municipiului și Evidența Proprietății, Direcția Juridică și Direcția Economică prezintă următoarele:

- Din perspectivă tehnică, Direcția Patrimoniul Municipiului și Evidența Proprietății arată:

Spațiul cu altă destinație decât cea de locuință situat în municipiul Cluj Napoca, Bld. 21 Decembrie 1989 nr. 108, ap. 7 face obiectul Contractului de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A., prelungit prin acte adiționale succesive până la data de 30.06.2023.

Conform prevederilor art. 21 din contractul de închiriere nr. 2580 din 10.02.2005, modificarea clauzelor contractuale se face cu acordul părților, prin acte adiționale.

Prin cererile înregistrate sub nr. 271198/03.03.2023 respectiv sub nr. 505932/02.05.2023, Compania de Apă Someș S.A. a solicitat prelungirea termenului contractual.

În vederea analizării prelungirii termenului de locațiune, s-au întreprins demersuri cu privire la verificarea îndeplinirii obligațiilor contractuale, respectiv, a fost certificat faptul că locatarul nu figurează cu restanțe.

Solicitarea a fost analizată în cadrul Comisiei mixte pentru spații cu altă destinație în ședința din data de 23.05.2023 care, reținând faptul că locatarul și-a îndeplinit obligațiile contractuale, a decis prelungirea termenului contractual pe o perioadă de 5 ani de la data expirării, conform Procesului-verbal nr. 549015.

Având în vedere cele expuse mai sus, proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile de natură tehnică pentru a fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului Local.

- Din perspectivă juridică sunt incidente și aplicabile următoarele prevederi legale:

- O.U.G. nr. 57/2019, privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare:

Art. 108 lit. c, potrivit căruia „Consiliile locale și consiliile județene hotărăsc, în condițiile prevăzute în partea a V-a a prezentului cod, ca bunurile ce aparțin domeniului public sau privat,

local sau județean, după caz, să fie închiriate”;

**Art. 129 alin. 2 lit. c**, potrivit căroră Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții: „atribuții privind administrarea domeniului public și privat al comunei, orașului sau municipiului”;

**Art. 129 alin. 6 lit. b**, potrivit căroră în exercitarea atribuțiilor, Consiliul local: „hotărăște vânzarea, darea în administrare, concesionarea, darea în folosință gratuită sau închirierea bunurilor proprietate privată a comunei, orașului sau municipiului, după caz, în condițiile legii”.

**Art. 332**, potrivit căruia:

Părțile contractului de închiriere

Contractul de închiriere a unui bun proprietate publică se încheie de către autoritățile prevăzute la art. 287 sau de către titularul dreptului de administrare, după caz, cu orice persoană fizică sau juridică, română sau străină.

**Art. 333 alin. 1**, potrivit căruia:

Actul administrativ prin care se aprobă închirierea

(1) Închirierea bunurilor proprietate publică a statului sau a unităților administrativ-teritoriale se aprobă, după caz, prin hotărâre a Guvernului, a consiliului județean, a Consiliului General al Municipiului București sau a consiliului local.

**Art. 354**, potrivit căruia:

Domeniul privat

(1) Domeniul privat al statului sau al unităților administrativ-teritoriale este alcătuit din bunuri aflate în proprietatea lor și care nu fac parte din domeniul public.

(2) Asupra acestor bunuri, statul sau unitățile administrativ-teritoriale au drept de proprietate privată.

**Art. 362 alin. 1 și alin. 3** potrivit căroră:

Modalitățile de exercitare a dreptului de proprietate privată;

(1) Bunurile proprietate privată a statului sau a unităților administrativ-teritoriale pot fi date în administrare, concesionate ori închiriate.

(3) Dispozițiile privind darea în administrare, concesionarea, închirierea și darea în folosință gratuită a bunurilor aparținând domeniului public al statului sau al unităților administrativ-teritoriale se aplică în mod corespunzător.

- **Hotărârea nr. 238/2009 privind stabilirea chiriilor pentru spațiile cu altă destinație decât cea de locuință proprietatea municipiului.**
- **Contractul de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005**

**Cap. XI, art. 21**, potrivit căroră: „Modificarea clauzelor contractuale se face cu acordul părților contractante, prin acte adiționale.”

Din punct de vedere juridic, raportat la dispozițiile art. 108 lit. c, ale art. 129 alin 2, lit. c, alin. 6, lit. b și ale art. 362 alin 1 și 3 coroborat cu art. 332 și art. 333 alin. 1, art. 354 și ale art. 362

alin. 1 și 3 din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019, privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, ale Hotărârii nr. 238/2009 privind stabilirea chiriilor pentru spațiile cu altă destinație decât cea de locuință proprietatea municipiului, ale prevederilor art. 21 din Contractul de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005, proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile legale pentru a fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului Local.

Din perspectiva economică, locatarul este eligibilă pentru prelungire din punct de vedere a respectării clauzelor contractuale de natură financiară.

Valoarea de inventar a construcției ce face obiectul Contractului de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005 este de 1.324.405,35 lei, iar a suprafeței de 419/1991 m.p., cu destinația de teren curte este de 49.081,58.

Având în vedere prevederile legale expuse în prezentul raport, apreciem că proiectul de hotărâre privind prelungirea termenului Contractului de închiriere nr. 2580 din data de 10.02.2005, încheiat cu Compania de Apă Someș S.A., poate fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului Local.

**DIRECȚIA PATRIMONIUL MUNICIPIULUI  
ȘI EVIDENȚA PROPRIETĂȚII  
DIRECTOR EXECUTIV,  
IULIA ARDEUȘ**

**SERVICIUL ADMINISTRARE  
SPAȚII, TERENURI  
ȘEF SERVICIU, RALUCA FEREZAN**

**ÎNTOCMIT, COZMINA IGNAT**

**DIRECȚIA JURIDICĂ  
DIRECTOR EXECUTIV,  
ALINA RUS**

**DIRECȚIA ECONOMICĂ  
DIRECTOR EXECUTIV,  
OLIMPIA MOIGRĂDAN**

1 p 04.06.2023

*ca*

MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA  
COMISIA MIXTĂ PENTRU  
SPAȚII CU ALTĂ DESTINAȚIE

*Extras din Procesul-verbal nr. 549015/23.05.2023*  
al Comisiei mixte pentru spații cu altă destinație din data de 23.05.2023

*Sunt prezenți: Sunt prezenți: Tarcea Dan Ștefan, Gliga Florin Valentin, Oláh Emese, Petruș Flavia Mihaela, Boloveschi Radu Mihai, Ciubăncan Anca Florinela, Ardeuș Ionela-Iulia, Ferezan Raluca Bogdana, Buha Anamaria, Nițulescu Alina Ionela supleant al doamnei Lăpușan Roxana-Lucia, Moigrădan Olimpia.*

Se constată că sunt prezenți un număr de 11 membri, dintr-un total de 11.

*Se ia în discuție punctul 1 al Ordinii de zi, respectiv Analizarea termenului contractelor având ca obiect spații cu altă destinație care expiră la data de 30.06.2023.*

Comisia ia act de documentele puse la dispoziție de către executivul local (contracte, cereri de prelungire, justificare prelungire, mod de îndeplinire obiectele contractuale, procesele verbale de verificare imobile) și analizează fiecare solicitare de prelungire în parte, raportat la valabilitatea contractelor, inexistența debitelor față de autoritatea locală a partenerilor contractuali, cu mențiunea că situația prezentată, anexă la ordinea de zi cuprinde fiecare dosar de prelungire care conține date privind contractele, obiectele acestora, inclusiv datele tehnice, precum și activitatea desfășurată în imobile, cererea de prelungire, situația debitelor de natură pecuniară și fiscală, certificată de departamentele de specialitate, respectiv Direcția economică și Direcția de taxe și impozite locale, justificarea prelungirii, procesul verbal de verificare a modului de îndeplinire a obligațiilor contractuale, clauze contractuale în legătură cu prelungirea acestora.

Comisia stabilește ca termenul de prelungire să fie de 5 ani de la data expirării contractului/dreptului de folosință gratuită.

Pentru situațiile în care obiectul contractului este un imobil pentru care sunt înregistrate cereri de revendicare/litigii, Comisia stabilește prelungirea termenului contractual până la soluționarea revendicării/soluționarea definitivă a litigiului, dar nu mai mult de 5 ani de la data expirării.

Comisia ia act de faptul că Sindicatul Civitas a achitat debitul restant, depunând în acest sens ordine de plată, solicitând prelungirea doar pentru ap. 2 ( situat la parter) în suprafață de 29,72 m.p, renunțând la ap. 1.

Comisia ia act de solicitarea Parohiei Reformate V, privind opțiunea de neprelungire a locațiunii, sens în care contractul de închiriere nr. 883/10.07.1995, încetează la împlinirea termenului, respectiv 30.06.2023.

Astfel,

Față de aceste elemente, Comisia trece la analizarea solicitărilor și situațiilor, stabilind prelungirea termenului, după cum urmează:

| Nr. crt. | Denumire  | Nr. Contract                               | Decizie Comisie   |
|----------|---|--|---|
| 1        | Arhiepiscopia Vadului Feleacului și Clujului                                | 407105/19.12.2012 contract comodat         | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 2        | Compania de Transport Public Cluj Napoca                                    | 2140/14.11.2000 contract închiriere        | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 3        | Mic Sergiu Crinuț   | 67536/13.02.2019 contract închiriere       | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 4        | Muzeul de Artă  | 1744/1.09.1999 contract închiriere         | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului.  |
| 5        | Compania de Transport Public Cluj Napoca SA                                 | 2141/14.11.2000 contract închiriere        | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 6        | Universitatea de Arte și Design Cluj Napoca                                 | 1749/24.09.1999 contract închiriere        | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 7        | Consiliul Național al Audiovizualului                                       | 2394/18.07.2003 contract închiriere        | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 8        | Matiș Delia și Matiș Horațiu  | 1874/29.12.1999 contract închiriere        | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 9        | Regia Autonomă a Domeniului Public Cluj Napoca RA                           | 947/27.07.1995 contract închiriere         | Până la soluționarea revendicării, dar nu mai mult de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 10       | Clubul Sportiv Municipal  | 1970/22.03.2000 contract închiriere        | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 11       | Compania de Apă Someș SA  | 2580/10.02.2005 contract închiriere        | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 12       | SINDICATUL LIBER AL SALARIAȚILOR DIN ADMINISTRAȚIA PUBLICĂ LOCALĂ "CIVITAS" | 217/21.08.2018 Protocol folosință gratuită | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării termenului de folosință gratuită pentru ap. 2, raportat la renunțarea organizației sindicale la ap. 1 din imobilul situat în municipiul Cluj Napoca, str. Vasile Alecsandri nr. 1, ap. 1 |
| 13       | Școala Populară de Arte Tudor Jarda   | 2109/12.06.2000 contract închiriere        | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 14       | Teatrul Maghiar de Stat Cluj Napoca   | 2258/25.06.2001 contract închiriere        | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 15       | Teatrul Maghiar de Stat Cluj Napoca   | 2259/25.06.2001 contract închiriere        | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 16       | Compania de Apă Someș SA  | 2097/2.06.2000 contract închiriere         | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 17       | Redacția Tribuna  | 2599/30.01.2006 contract comodat           | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 18       | Cseh Gyoparka   | 404632/18.12.2012 contract închiriere      | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 19       | Academia Română Filiala Cluj  | 2618/25.10.2006 contract comodat           | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 20       | Inspectoratul de Poliție al Județului Cluj Arhivele Statului                | 2611/17.08.2006 contract comodat           | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului   |
| 21       | Borș Felicia și Borș Grigore  | 2288/2.11.2001                             | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data  |



|    |   |                                       |   |
|----|---|---------------------------------------|---|
|    | Andrei  | contract închiriere                   | expirării contractului.   |
| 22 | Direcția Regională de Metrologie Legală Cluj Napoca | 2421/8.03.2004<br>contract închiriere | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului |
| 23 | Compania de Apă Someș SA                            | 2099/2.06.2000<br>contract închiriere | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului |
| 24 | Inspectoratul Teritorial de Muncă Cluj              | 57490/28.02.2011<br>contract comodat  | Prelungire pe o perioadă de 5 ani de la data expirării contractului |

Decizia va procedura de avizare de către deliberativul local.

**PREȘEDINTE**

**Dan Ștefan Tarcea**

Dan-Stefan Tarcea  
Digitally signed by  
Dan-Stefan Tarcea  
Date: 2023.05.23  
13:00:39 +03'00'

**Întocmit**

**Maria Mureșan**

Semnatar: Muresan Maria  
Data si ora semnarii: 23-05-2023 11:32:26

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE

Nr.2580/453/10.02.2005

pentru suprafețele locative cu altă destinație decât aceea de locuință  
situate în municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr.108

412  
25.04.2005  
7/4

I. Parțile contractante:

Între CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CLUJ-NAPOCA cu sediul în str.Motilor nr. 1 - 3 ,  
reprezentat prin primar EMIL BOC, în calitate de LOCATOR

ȘI

REGIA AUTONOMA JUDEȚEANĂ DE APA CANAL-CLUJ-NAPOCA, cu sediu în municipiul  
Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr.79, reprezentata prin Ciataris Dorin, director - în calitate de  
LOCATAR.

În baza H.C.L. nr. 5 din data de 10.01.2005, s-a încheiat prezentul contract de închiriere.

II. Obiectul contractului

ART. 1. Primul, în calitate de LOCATOR închiriaza, iar al doilea, în calitate de LOCATAR  
principal, ia cu chirie suprafețele situate în municipiul Cluj- Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989  
nr.108 , nr.C.F. \_\_\_\_\_, nr. topo \_\_\_\_\_, după cum urmează:

A. Suprafețele locative folosite în exclusivitate. Numar total de încăperi 22, în  
suprafață de 414,32 mp, din care 7 încăperi în suprafața de 128,04 mp. cu destinația de birouri, 2  
încaperi în suprafața de 17,94 mp.cu destinația de oficiu, 1 incapere în suprafața de 6,45 mp. cu  
destinația de antreu, 1 incapere în suprafața de 35,44 mp. cu destinația de hol, 3 încăperi în suprafața de  
12,06 mp. cu destinația de grup social iar la subsol 4 încăperi în suprafața de 135,70 mp. cu destinația de  
arhiva, 1 incapere în suprafața de 11,94 mp. cu destinația de antreu si 2 încăperi în suprafața de 66,75  
mp. cu destinația de birou (sindicat).

B. Suprafețe locative folosite în comun. Numar total de încăperi - folosite pentru dependențe în  
suprafață de - mp. din care aferentă LOCATARULUI din prezentul contract un nr. de - încăperi în  
suprafață de - mp. ca suprafață locativă principală, iar - încăperi în suprafață de - mp. ca dependențe.

C. Din curtea sau gradina aferentă clădirii în suprafață de - mp. revine  
LOCATARULUI o suprafață de 419 mp.

ART. 2. Predarea-primirea suprafețelor închiriate este consemnată în procesul verbal, anexa la contract.

III. Termenul

ART. 3. Termenul închirierii este de 2 ani, cu începere de la 10.01.2005 pana la 09.01.2007.

V. Pretul

ART. 4. Chiria lunara pentru folosirea suprafețelor închiriate este cea stabilită prin acte normative  
ale Guvernului, Parlamentului și Hotararii Consiliului Local.

Chiria stabilită se indexează periodic cu rata oficială a inflației.

ART. 5. La începutul fiecărui an, sau ori de câte ori locatorul o consideră necesar, chiria de bază se  
modifică.

ART. 6. Chiria se comunică prin fisă de calcul, care face parte integrantă din contractul de închirire și se  
consideră însușită după semnare de către locatar.

ART. 7. Neacceptarea noii chirii lunare pentru situația de la art.5, în cel mult 15 zile de la comunicare de  
către locatar, determină încetarea contractului.

2/4

ART. 8. Plata chiriei se face lunar, cel mai tarziu până la data de 20 a lunii pentru luna precedentă. Plata se face fără acceptare, conform prevederilor legale, la umarirea sumelor stabilite prin titlu executoriu.

ART.9. Plata chiriei se face prin conturile comunicate in fisa de calcul.

ART. 10. Neplata chiriei atrage dupa sine aplicarea dobânzilor și penalităților legale in vigoare pentru fiecare zi de întârziere, începand cu prima zi lucratoare aceleia când suma a devenit exigibilă.

#### V. Obligațiile LOCATORULUI

ART.11.. LOCATORUL se obligă:

a) să predea suprafața locativă închiriată in stare normală de folosință existentă la data închirierii si încheind proces verbal de predare-primire;

b) să controleze modul cum este folosită și întreținută de catre chiriași, suprafața locativă închiriată și să ia măsurile ce se impun in vederea unei bune întrețineri și folosirii judicioase și potrivit destinației;

c) să emită facturile la termenele stabilite și comunicate prin fișa de calcul.

#### VI. Obligațiile LOCATARULUI

ART. 12. LOCATARUL se obligă:

a) să folosească spațiul închiriat dupa destinația din contract;

b) să comunice LOCATORULUI suprafața locativă pe care o eliberează cu cel puțin 20 de zile înainte de data eliberării și să o predea in stare de folosință și curatenie ținandu-se seama de starea in care a fost preluată;

c) să efectueze la timp și în bune condiții lucrarile de întreținere si reparații la suprafețele locative deținute în exclusivitate sau în comun, necesare bunei desfășurări a activității pentru care a fost închiriat spațiul, după cum urmează:

La partea de construcții:

- spoieli, zugrăveli si vopsitorii interioare si exterioare, inclusiv reparații și completări de tencuieli, curățirea fațadelor, repararea învelitorilor, precum si vopsirea lor parțială sau totală; repararea jgheaburilor, paziilor, sorturilor, glafurilor, copertinelor.

- repararea, înlocuirea si vopsitoria tâmplăriei interioare si exterioare, inclusiv a feroneriei, pervazurilor, tacurilor si căptușelilor, reparații si inlocuiri de pardoseli de orice natura ca:

• reparatii la trepte, contratrepte, podețe, balustrade și mina curenta;

• inlocuirea geamurilor sparte sau lipsă, inclusiv chituirea lor si montarea de baghete de lemn sau metalice la geamuri;

- curățirea coșurilor, curățirea, repararea și refacerea sobelor și înlocuirea geamurilor metalice si ușișelor de curățire a cenușii de la sobe;

- refacerea pavajelor deteriorate ca urmare a circulației vehiculelor, sau specificului activității LOCATARULUI; întreținerea si repararea împrejurimilor, transformarile sau amenajarile interioare sau exterioare care sunt impuse de considerente estetice, sanitare, paza contra incendiilor, sau functionale specifice activității LOCATARULUI inclusiv lucrarile aferente;

- refacerea grilelor metalice și a vitrinelor, inclusiv lucrarile aferente de zidărie si tencuieli;

- refacerea și înlocuirea rolurilor, chingilor, obloanelor, jaluzezelor si jardinielor.

La instalațiile de încălzire centrală:

- înlocuirea parțială a radiatoarelor, repararea conductelor de legatură a radiatoarelor fără coloane de alimentare, înlocuirea garniturilor uzate ale robinetelor și ventilelor, revopsirea elementilor de radiatoare și a conductelor aparente, intarirea bratarilor si consolelor existente pentru conducte si radiatoare; curățirea grătarelor la cazane; curățirea injectoarelor si arzatoarelor ungerea parților mobile la motoare și mecanisme;

- curățirea rezervoarelor de combustibil prin îndepartarea rezidurilor, desfundarea conductelor de alimentare cu combustibil; repararea injectoarelor;

- rebobinarea motoarelor electrice de actionare a pompelor de circulatie aferente incalzirii sau separarii apei calde; repararea si inlocuirea partiala a elementilor sparti, inclusiv operatiile aferente la cazanele de incalzire centrala; sudarea serpentinelor, curățirea de rugină și

revopsirea interioară și exterioară a elementelor componente, revizuirea armăturilor, a izolațiilor termice etc. la boilere și schimbatoare de caldură;

La instalațiile sanitare:

Viză juridică  
pentru conformitate  
cu înscrisurile

25

- repararea și înlocuirea robineților și a bateriilor amestecatoare de apă la chiuvete, băi, etc. repararea și înlocuirea sifoanelor aparente de scurgere de la obiecte sanitare; înlocuirea gamiturilor de la capacele pieselor de curățire; desfundarea sifoanelor de scurgere și a rețelei de canalizare până la caminul de ieșire din clădire, exclusiv acesta;

- repararea sau înlocuirea parțială a conductelor de alimentare și a tuburilor de curgere, înlocuirea obiectelor sanitare sparte sau deteriorate, inclusiv vopsirea lor, repararea sau înlocuirea armăturilor de orice fel și a pieselor de legătură, revopsirea conductelor aparente;

- consolidarea și înlocuirea portprosopului, porthartiei, portsapunului, etajerei și oglinzii;

- repararea și înlocuirea cazanului de baie, de rufe, de bucatarie și a burlanelor respective; înlocuirea rezervorului de apă de la closet inclusiv a partilor componente; repararea și centrarea pompelor hidrofoare, ungerea motorului etc; revizuirea și curățirea recipientului de hidrofor, inclusiv repararea armaturilor, a sticlei de nivel, a supapei de siguranță, precum și repararea elementelor de automatizare aparținând instalației ce servește hidroforul; vidanajarea haznalelor de tip uscat;

La instalații electrice:

- repararea și revizuirea instalației electrice, repararea și înlocuirea dozelor, întrerupătoarelor, fasungurilor, comutatoarelor, prizelor, sigurantelor fuzibile sau automate, butoanelor și automatelor de scară; înlocuirea becurilor și a globurilor, repararea tablourilor electrice;

- să plătească chiria la termenele fixate prin contract;

d) Locatarul este obligat să asigure următoarele reguli și măsuri privind apărarea împotriva incendiilor:

1. Reglementarea prin document scris (decizie, dispoziție etc.), și urmărirea respectării acestora de către salariați, a regulilor și măsurilor de prevenire și stingerea incendiilor privind: lucrările cu foc deschis; fumatul; asigurarea căilor de acces, de evacuare și de intervenție; colectarea deșeurilor, reziduurilor combustibile, a avantajelor și distrugerea lor; reguli pentru sezonul rece și reguli pentru perioadele caniculare sau secetoase, conform Dispozițiilor generale de ordine interioară pentru prevenirea incendiilor – D.G.P.S.I. – 001, aprobate cu ordinul Ministrului de Interne nr. 1023/15.11.1999;

2. Reglementarea și efectuarea instructajelor în domeniul P.S.I., cu salariați, în conformitate cu Dispozițiile privind instruirea în domeniul prevenirii și stingerii incendiilor – D.G. P.S.I. – 002/2000, aprobate cu ordinul Ministrului de Interne nr. 1080/10.02.2000;

3. Asigurarea dotării cu mijloace de primă intervenție pentru stingerea incendiilor, conform normelor legale în vigoare, și menținerea acestora în permanență stare de funcționare;

4. Se vor respecta instrucțiunile de utilizare a instalațiilor, echipamentelor și aparatelor și nu se vor utiliza acestea cu defecțiuni sau improvizații sau fără a fi supravegheate;

5. Întreținerea, reparațiile sau modificările la instalațiile electrice, de gaze etc. aferente construcțiilor se vor executa numai de către personal autorizat, interzicându-se folosirea acestora cu defecțiuni sau improvizații;

6. Se interzice folosirea sistemelor de încălzit cu defecțiuni sau improvizate, supraalimentate cu combustibil, amplasate în apropierea materialelor combustibile;

7. Se interzice depozitarea și pastrarea produselor și substanțelor inflamabile în obiectiv;

8. Se vor întocmi, cunoaște și respecta planul de evacuare, planul de depozitare a materialelor și planul de intervenție, conform Normelor generale de prevenire și stingere a incendiilor, aprobate prin Ordinul Ministrului de Interne nr. 775/1998;

9. Se vor respecta regulile și măsurile P.S.I. specifice activității desfășurate.

## VII. Alte obligații

ART. 13. Schimbarea destinației, în tot sau în parte, precum și orice modificări interioare a suprafețelor locative se poate face numai cu aprobarea prealabilă a LOCATORULUI.

ART. 14. Taxele comunale, precum și utilitățile consumate sunt în sarcina LOCATARULUI

## VIII. Subînchirierea, cesiunea, asocierea

ART. 15. - 1. LOCATARULUI îi se interzice :

a) subînchirierea în tot sau în parte a bunului închiriat;

b) cesiunea contractului de închiriere unui tert

2. LOCATARULUI îi este permisă încheierea de contract de asociere cu privire la spațiul ce formează obiectul contractului de închiriere, numai cu acordul prealabil ( scris ) al LOCATORULUI

## IX. Raspunderea contractuală

ART. 16. Neplata chiriei atrage după sine aplicarea dobânzilor și penalităților legale pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi lucrătoare aceleia când suma a fost exigibilă.

Viză juridică  
pentru conformitate  
și neschimbare

24

ART. 17. Forta majora apara de raspundere;

**X. Incețarea contractului**

ART. 18.

- a) prin denuntarea unilaterală de către LOCATAR cu preaviz de 20 de zile;
- b) prin neacceptarea de către locatar a noii chirii lunare în cel mult 15 zile de la solicitarea LOCATORULUI, conform art.7 din contractul de închiriere;
- c) prin reziliere, dacă:

- chirasul nu a achitat chiria cel mult 3 luni consecutiv;
- nerespectarea destinației ( schimbarea acesteia );
- chirasul exploateaza spațiul închiriat altfel decât stipuleaza contractul și legislația în vigoare;
- chirasul a pricinuit insemnate stricacțiuni locuinței, clădirii în care este situata aceasta, instalațiilor, precum și oricaror alte bunuri aferente, sau dacă înstrăinează fără drept parti ale acestora;
- chirasul are un comportament care face imposibila convietuirea sau împiedica folosirea normala a locuinței;
- nerespectarea clauzelor contractuale;

ART. 19. În cazurile prevazute la art.18, lit.c, rezilierea contractului se face de drept, fără punere în întârziere și fără intervenția instanței de judecată.

**XI. Clauze finale**

ART. 20. Prevederile prezentului contract se completeaza cu reglementarile legale în vigoare;

ART. 21. Modificarea clauzelor contractuale, se face cu acordul părților contractante, prin acte adiționale;

ART.22. Prevederile prezentului contract se modifica drept, prin efectul aparitiei noilor acte normative;

ART. 23. Condițiile contractului se negociaza, dacă apar modificari în forma și structura agenților economici față de actul juridic de înființare;

ART. 24. Fisa de calcul a chiriei, face parte integrantă din contract și se încheie în 2 exemplare;

ART. 25. Prezentul contract se încheie în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.



VIZAT SERV. JURIDIC-CONTENCIOS

Data 28.02.2005

SEMNĂTURA  
DIRECTOR ECONOMIC  
OLIMPIA MOIGRADEAN

DIRECTOR DFIS  
STEFANIA FERENCZ

SEMNĂTURA  
SEI BIROU  
DANIEL CÎMPEAN

SEMNĂTURA  
ÎNTOCMIT  
Insp.sp. CORNELIA MIRON

LOCATAR

REGIA AUTONOMA JUDETEANA  
DE APA CANAL-CLUJ-NAPOCA devinută  
S.C. COMPANIA DE APA SOMES S.A.

Dir. general  
dr.ing Dorin Ciutaru

Dir. economic  
ec. Rodica Filip

Dir. productie  
ing. Călin Neamtu

of. juridic

S.C. COMPANIA DE APA SOMES S.A.  
CLUJ  
VIZAT JURIDIC

27

ROMANIA  
JUDETUL CLUJ  
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI  
CLUJ NAPOCA

S.C. COMPANIA DE APĂ SOMES S.A.  
CLUJ 4641  
INREG. NR.  
ZIUA 15 LUNA 03 2007

21. Decembrie 128

**ACT ADITIONAL NR.1  
LA CONTRACTUL NR.2580/453/10.02.2005  
incheiat azi, 18.12.2006**

**I. Partile contractante**

**ART.1.**

- **CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CLUJ-NAPOCA**, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin **Primar, EMIL BOC** - în calitate de **LOCATOR**

si

- **REGIA AUTONOMA JUDETEANA DE APA CANAL CLUJ-NAPOCA**, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr.79, reprezentata de dl. Ciataris Dorin, director - in calitate de **LOCATAR**.

In baza HCL 809 din 12. decembrie 2006, s-a încheiat prezentul act adițional.

**II. Obiectul actului adițional**

**ART.2** - Obiectul actului adițional îl constituie prelungirea si transcrierea contractului de închiriere nr.2580/2005, cu privire la spațiul cu alta destinație situat în municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr.108

**ART.3** - Se modifica Art. 1, privitor la transcrierea contractului astfel:

“- **CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CLUJ-NAPOCA**, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin **Primar, EMIL BOC** - în calitate de **LOCATOR**

si

- **SC COMPANIA DE APA SOMES S.A.**, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr.79, reprezentata de dl. Ciataris Dorin, director - in calitate de **LOCATAR.**”

**ART.4** - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel :” Termenul inchirierii este de 2 ani , cu incepere de la 12.12.2006 pana la data de 12.12.2008.

**ART.5** - Se modifica Art. 8, privitor la plata chiriei :”Plata chiriei se face lunar, pana cel tarziu la data de 20 pentru luna precedenta. Plata se face fara acceptare, conform prevederilor legale, la urmarirea sumelor stabilite prin titlu executoriu”

**ART.6** - Se modifica Art. 10 si Art.16, privitor la neplata chiriei stfel :” Neplata chiriei atrage dupa sine aplicarea dobanzilor si penalitatilor legale in vigoare pentru fiecare zi de intarziere, incepand cu prima zi lucratoare aceleia cand suma a devenit exigibila”.

30

ART.7 - Celelalte prevederi ale contractului de închiriere nr.2580/2005, rămân în vigoare.

ART. 8 -.Prezentul act adițional se încheie în doua exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR

PRIMA

EMIL BOC

EMIL BOC

VIZAT

SERV. JURIDIC-CONTENCIOS

DIRECTOR ECONOMIC  
OLIMPIA MOIGRADAN

DIRECTOR DFIS  
STEFANIA FERENCZ

SEF BIROU  
DANIEL CÎMPEAN

INTOCMIT  
Insp. sp. CORNELIA MIRON



LOCATAR

SC COMPANIA DE APA SOMES S.A.,

Director general  
dr. ing. Dorin Ciataș

Director economic  
ec. Rodica Filip

Director productie  
ing. Călin Neacătus

Control financiar preventiv  
ec. Vasile Pop

Oficiul juridic  
jr. Toaresa Cătaș



29  
[Handwritten signature]

ACT ADITIONAL NR. 2  
LA CONTRACTUL NR. 2580/10.02.2005  
incheiat azi, 05.02.2009

I. Partile contractante

ART.1.

- CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj-Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin **Primar, SORIN APOSTU** - în calitate de **LOCATOR**  
si

- **COMPANIA DE APA SOMES SA**, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr.79, reprezentata prin **Ciataris Dorin**, director - in calitate de **LOCATAR**.  
In baza HCL 71/27.01.2009, s-a încheiat prezentul act adițional.

II. Obiectul actului adițional

ART.2 - Obiectul actului adițional îl constituie modificarea contractului de închiriere nr. 2580/2005, cu privire la spațiul cu alta destinație situat în municipiul Cluj-Napoca, str. 21 Decembrie 1989 nr.108.

ART.3 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel : " Termenul inchirierii este de sase luni, cu incepere de la 12.12.2008 pana la data de 12.06.2009.

ART.4 - Celelalte prevederi ale contractului de închiriere nr. 2580/2005, rămân în vigoare.

ART. 5 -.Prezentul act adițional se încheie în doua exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR  
PRIMAR,  
SORIN APOSTU



COMP. AVIZARE  
EXECUTARE CONTRACTE  
RALUCA FERREZAN



11.02.09

DIRECTOR ECONOMIC  
OLIMPIA MOIGRADAN



SEF BIROU  
DANIEL CÎMPEAN




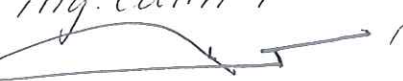
INTOCMIT  
CORNELIA MIRON



LOCATAR  
COMPANIA DE APA SOMES SA

Director general  
dr. ing. Sorin Ciataras  
  
Avizat

Director ecou.  
ec. Rodica Filip  


Director prod.  
ing. Calin Necescu  


C.F. Pop  
ec. Vasile Pop.



SEF OF. JUDICIE  
Doina Trae  






ROMANIA  
JUDETUL CLUJ  
MUNICIPIUL CLUJ NAPOCA

S.C. COMPANIA DE APA SOMES S.A.  
CLUJ 18619  
INREG. NR.  
ZIUA 25 LUNA 08 2009

ACT ADITIONAL NR. 3  
LA CONTRACTUL NR. 2580/10.02.2005  
incheiat azi, 10.07.2009  
In baza HCL nr. 290/23.06.2009

I. Partile contractante

- MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin Primar, SORIN APOSTU - în calitate de LOCATOR  
si

- COMPANIA DE APA SOMES SA, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79, inregistrata la Registrul Comertului la pozitia J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217 - reprezentata prin Dorin Ceataras - director - in calitate de LOCATAR.

In baza HCL nr. 290/23.06.2009, a referatului 7797/303.1/22.01.2009 si a referatului nr. 58747/413/19.03.2009, s-a încheiat prezentul act adițional.

II. Obiectul actului adițional

ART.1 - Obiectul actului adițional îl constituie modificarea contractului de închiriere nr. 2580/2005 , cu privire la spațiul cu alta destinație situat în municipiul Cluj-Napoca, str. 21 Decembrie 1989 nr. 108.

ART.2 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel : " Termenul inchirierii este de la data de 12.06.2009 pana la data de 01.08.2009."

ART.3 - Se modifica Art. 8, privitor la plata chiriei : " Plata chiriei se face lunar, pana cel tarziu la data de 30 a fiecarei luni, pentru luna precedenta, incepand cu 01.07.2009. Plata se face fara acceptare, conform prevederilor legale, la urmarirea sumelor stabilite prin titlu executoriu"

ART.4 - Se introduce la art. 12, lit. d) si lit. e), privitor la obligatiile locatarului astfel :

" e) - sa achite taxa pe cladiri si teren, care reprezinta sarcina fiscala a locatarilor, in conditiile similare impozitului pe cladiri si teren, conform modificarile intervenite in Legea nr. 571/2003, Codul Fiscal, actualizat, respectiv art. 249, alin. 3.

f) - pentru stabilirea taxei pe cladiri si teren, care reprezinta sarcina fiscala a locatarilor, in conditiile similare impozitului, se stabileste in functie de valoarea de inventar a cladirii, respectiv a terenului inregistrata in contabilitatea municipiului Cluj-Napoca, precum si data inregistrarii in contabilitate a imobilelor respective, iar in cazul unei reevaluari, data ultimei reevaluari. "

ART.5 - Celelalte prevederi ale contractului de închiriere nr. 2580/2005, rămân în vigoare.

ART.6 - Prezentul act adițional se încheie în doua exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR  
PRIMAR  
SORIN APOSTU



COMP. AVIZARE  
EXECUTARE CONTRACTE  
RALUCA FERREZAN

*[Signature]* 1408.09

DIRECTOR ECONOMIC  
OLIMPIA MOIGRADAN

*[Signature]*

DIRECTOR DPMEP  
DACIA CRISAN

*[Signature]*

SEF BIROU  
DANIEL CÎMPEAN

*[Signature]*

INTOCMIT  
CORNELIA MIRON

*[Signature]*

LOCATAR  
COMPANIA DE APA SOMES SA

*[Signature]*  
Director general  
dr. ing. Dorin Ceataras

Avizat

*[Signature]*  
Director ec.  
ec. Rodica Filip

*[Signature]*  
Director prod.  
ing. Călin Neacșu

C.F.P.  
ec. Vasile Pop

of. juridic  
ec. jr. Soana Soave

*[Signature]*



33

*[Signature]*

ACT ADITIONAL NR. 4  
LA CONTRACTUL NR. 2580/10.02.2005  
incheiat azi, 30.07.2009  
In baza HCL nr. 335/07.07.2009

I. Partile contractante

- MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin  
Primar, SORIN APOSTU - în calitate de LOCATOR  
si

- COMPANIA DE APA SOMES SA, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79,  
inregistrata la Registrul Comertului la pozitia J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217 - reprezentata prin Dorin  
Ceataras - director - in calitate de LOCATAR.

In baza HCL nr. 335/07.07.2009, s-a încheiat prezentul act adițional.

II. Obiectul actului adițional

ART.1 - Obiectul actului adițional îl constituie modificarea contractului de închiriere nr. 2580/2005 , cu privire la spațiul cu  
alta destinație situat în municipiul Cluj-Napoca, str. 21 Decembrie 1989 nr. 108.

ART.2 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel : " Termenul inchirierii este de la data de 01.08.2009  
pana la data de 31.12.2009."

ART.3 - Celelalte prevederi ale contractului de închiriere nr. 2580/2005, rămân în vigoare.

ART.4 -.Prezentul act adițional se încheie în doua exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR  
PRIMAR  
SORIN APOSTU



COMP. AVIZARE  
EXECUTARE CONTRACTE  
RALUCA FEREZAN

*[Signature]* 14.08.09

DIRECTOR ECONOMIC  
OLIMPIA MOIGRADAN

*[Signature]*

DIRECTOR DPMEP  
DAGIA CRISAN

*[Signature]*

SEF BIROU  
DANIEL CIMPEAN

*[Signature]*

INTOCMIT  
CORNELIA MIRON

*[Signature]*

LOCATAR  
COMPANIA DE APA SOMES SA

Director general  
dr.ing. Dorin Ceataras  
*[Signature]*  
Arizat



Director ec.  
ec. Rodica Filip  
*[Signature]*

Director prod.  
ing. Calin Neacsetu  
*[Signature]*

C.F.P.  
ec. Vasile Pop  
*[Signature]*

of. jundie  
cons. jr. Soina Trace  
*[Signature]*



*[Signature]*

ACT ADITIONAL NR. 5  
LA CONTRACTUL NR. 2580/10.02.2005  
incheiat azi, 15.02.2010  
In baza HCL nr. 14/26.01.2010

I. Partile contractante

- MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin Primar, SORIN APOSTU - în calitate de LOCATOR

si

- COMPANIA DE APA SOMES SA, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79, inregistrata la Registrul Comertului la pozitia J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217 - reprezentata prin Dorin Ceataras - director - in calitate de LOCATAR.

In baza HCL nr. 14/26.01.2010, s-a încheiat prezentul act adițional.

II. Obiectul actului adițional

ART.1 - Obiectul actului adițional îl constituie modificarea contractului de închiriere nr. 2580/2005 , cu privire la spațiul cu alta destinație situat în municipiul Cluj-Napoca, str. 21 Decembrie 1989 nr. 108.

ART.2 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel : " Termenul inchirierii este de la data de 31.12.2009 pana la data de 30.06.2010."

ART.3 - Celelalte prevederi ale contractului de închiriere nr. 2580/2005, rămân în vigoare.

ART.4 -Prezentul act adițional se încheie în doua exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR  
PRIMAR,  
SORIN APOSTU

COMP. AVIZARE  
EXECUTARE CONTRACTE  
RALUCA FERIZAN

22 FEB. 2010

DIRECTOR ECONOMIC  
OLIMPIA MOIGRADAN

DIRECTOR DPMEP  
DACIA CRISAN

SEF BIROU  
DANIEL CÎMPEAN

INTOCMIT  
CORNELIA MIRON

LOCATAR  
COMPANIA DE APA SOMES SA

Director general  
dr. ing. Dorin Ceataras  
Avizat

1 Director economic  
ec. Rodica Filip

1 C.F.P.  
ec. Vasile Pop

Director productie  
ing. Calin Neacșu

Oficiul juridic  
cons. jr. Doina Trau



35

ACT ADITIONAL NR. 6  
LA CONTRACTUL NR. 2580/10.02.2005  
incheiat azi, 30.03.2010 in baza referatului nr.7797/2009

I. Partile contractante

- MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin Primar, SORIN APOSTU - în calitate de LOCATOR  
si
- COMPANIA DE APA SOMES SA, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr.79,inregistrata la Registrul Comertului la pozitia J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217 - reprezentata prin Dorin Ceataras – director - in calitate de LOCATAR.

In baza referatului nr.7797/2009, s-a încheiat prezentul act adițional.

II. Obiectul actului adițional

ART.1 - Obiectul actului adițional îl constituie modificarea contractului de închiriere nr. 2580/2005 , cu privire la spațiul cu alta destinație situat în municipiul Cluj-Napoca, str. 21 Decembrie 1989 nr. 108.

ART.2 - Se completeaza art.1 cu lit. D, dupa cum urmeaza; " D. Valoarea de inventar a spatiului este de 1.108.017,54 lei, conform evidentelor din contabilitate, stabilita in urma evaluarii din data de 03,01,2008, intocmita in baza H.G. nr.103/2007".

ART.3 - Celelalte prevederi ale contractului de închiriere nr. 2580/2005, rămân neschimbate.

ART.4 -Prezentul act adițional se încheie în doua exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR  
PRIMAR,  
SORIN APOSTU

COMP. AVIZARE  
EXECUTARE CONTRACTE  
RALUCA FERÉZAN

DIRECTOR ECONOMIC  
OLIMPIA MOIGRADAN

DIRECTOR DPMEP  
DACIA CRISAN

SEF BIROU  
DANIEL CÎMPEAN

INTOCMIT  
CORNELIA MIRON

LOCATAR  
COMPANIA DE APA SOMES SA

Director general  
dr.ing. Sorin Ceataras

Arizat

Director ec.  
ec. Rodica Filip

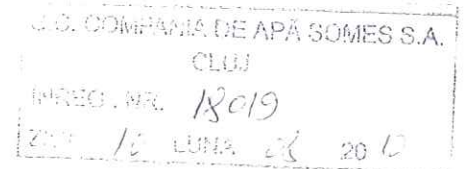
C.F.P.  
LUPȘA ANDREEA

Director prod.  
ing. Călin Nearechi

Oficiul juridic  
Lucia Sorina Trave



ROMANIA  
JUDETUL CLUJ  
MUNICIPIUL CLUJ NAPOCA



ACT ADITIONAL NR. 7  
LA CONTRACTUL NR. 2580/10.02.2005  
incheiat azi, 05.07.2010  
In baza HCL nr. 216 din 25.05.2010

### I. Partile contractante

- MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin Primar, SORIN APOSTU - în calitate de LOCATOR  
si

- COMPANIA DE APA SOMES SA, cu sediu in municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79, inregistrata la Registrul Comertului la pozitia J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217 - reprezentata prin Dorin Ceataras - director - in calitate de LOCATAR.

In baza HCL nr. 216/25.05.2010, s-a încheiat prezentul act adițional.

### II. Obiectul actului adițional

ART.1 - Obiectul actului adițional îl constituie modificarea contractului de închiriere nr. 2580/2005 , cu privire la spațiul cu alta destinație situat în municipiul Cluj-Napoca, str. 21 Decembrie 1989 nr. 108.

ART.2 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel : " Termenul inchirierii este de la data de 30.06.2010 pana la data de 31.12.2010."

ART.3 - Celelalte prevederi ale contractului de închiriere nr. 2580/2005, rămân în vigoare.

ART.4 -.Prezentul act adițional se încheie în doua exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR  
PRIMAR,  
SORIN APOSTU

COMP. AVIZARE  
EXECUTARE CONTRACTE  
RALUCA FERIZAN

DIRECTOR ECONOMIC  
OLIMPIA MOIGRADAN

DIRECTOR DPMEP  
DACIA CRISAN

SEF SERVICIU  
IULIA ARDEUS

INTOCMIT  
CORNELIA MIRON

LOCATAR  
COMPANIA DE APA SOMES SA

DIRECTOR GENERAL  
dr. ing. Dorin Ceataras

AVIZAT

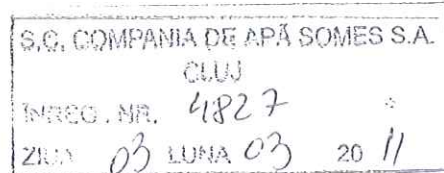
DIRECTOR ECONOMIC  
ec. Redica Filip

DIRECTOR PRODUCȚIE  
ing. Călin Neamtu

CFP.  
LUPȘA ANDREEA

37  
OFICIUL JURIDIC





ACT ADITIONAL NR. 8  
LA CONTRACTUL NR. 2580/10.02.2005  
incheiat azi, 16.02.2011

I. Partile contractante

- MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, cu sediul in municipiul Cluj- Napoca, str. Motilor nr.1-3, reprezentat prin Primar, SORIN APOSTU - în calitate de LOCATOR  
si  
- COMPANIA DE APA SOMES SA, cu sediu în municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79, inregistrata la Registrul Comertului la pozitia J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217 - reprezentata prin Dorin Ceataras - director - in calitate de LOCATAR.

In baza HCL nr. 18/25.01.2011 si a HCL nr. 284/15.07.2010, s-a încheiat prezentul act adițional.

II. Obiectul actului adițional

ART. 1 - Obiectul actului adițional îl constituie modificarea contractului de închiriere nr. 2580/2005 , cu privire la spațiul cu alta destinație situat în municipiul Cluj-Napoca, str. 21 Decembrie 1989 nr. 108.

ART. 2 - Se modifica Art. 3, privitor la durata contractului astfel : " Termenul inchirierii este de la data de 31.12.2010 pana la data de 31.12.2012."

ART. 3 - Se modifica art. 10, dupa cum urmeaza: " Pentru neachitarea la termenul de scadenta de catre debitor a obligatiilor de plata se datoreaza, dupa acest termen, majorari de intarziere. Incepand cu data de 01.08.2010, nivelul majorarii de intarziere este de 0,5%/zi din cuantumul obligatiei neachitate in termen, calculate pentru fiecare zi, incepand cu ziua urmatoare termenului de scadenta si pana la data stingerii".

ART. 4 - Celelalte prevederi ale contractului de închiriere nr. 2580/2005, rămân în vigoare.

ART. 5 -.Prezentul act adițional se încheie în doua exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

LOCATOR  
PRIMAR,  
SORIN APOSTU

SERV. JURIDIC-CONTENCIOS  
CONSILIER JURIDIC  
RALUCA FEREZAN

DIRECTOR ECONOMIC  
OLIMPIA MOIGRADAN

DIRECTOR DPMEP  
IULIA ARDEUS

INTOCMIT  
CORNELIA MIRON

LOCATAR  
COMPANIA DE APA SOMES SA

Director General  
Dorin Ceataras

Avizat  
Director executiv  
Dorin Ceataras  
Director productie  
Călin Neacșu  
Oficiul juridic

DODEA ANDREEA



**ACT ADIȚIONAL NR 9 din 18.12.2012  
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 2580/10.02.2005**

181  
02 01 13

**Părțile contractante:**

**MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA** cu sediul în str.Moșilor nr.1-3, reprezentat prin **PRIMAR, EMIL BOC**, în calitate de **LOCATOR** și

**COMPANIA DE APĂ SOMES SA**, cu sediul în Municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79, județul Cluj, înregistrat la Registrul Comerțului la poziția J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217, reprezentată prin **Dorin Ciatarăș**, în calitate de **LOCATAR**, au convenit la încheierea prezentului act adițional în următoarele condiții:

Temei: Codul civil, HCL nr. 485/14.12.2012,

**Obiectul actului adițional:**

1. Se prelungește termenul contractual până la data de 30.06.2013

2. Se completează capitolul privind obligațiile locatarului cu următoarele clauze:

- locatarul se obligă să nu aducă modificări interioare suprafețelor locative fără acordul prealabil al locatorului. Pentru orice investiție sau lucrare executată de locatar în imobilul ce face obiectul prezentului contract pe cheltuiala proprie, locatarul nu poate să ceară compensarea contravalorii lucrărilor cu chiria, precum nici restituirea contravalorii acestora. În cazul în care investiția locatarului în imobilul ce face obiectul prezentului contract aduce un plus de valoare acestuia, la momentul predării imobilului de către locatar locatorului, ca urmare a rezilierii contractului/încetării perioadei contractuale, aceasta va intra în proprietatea Municipiului Cluj-Napoca, în temeiul accesii imobiliare artificiale așa cum este reglementată de Codul Civil.

Toate lucrările și investițiile efectuate de către locatar, vor intra în proprietatea Municipiului Cluj-Napoca în temeiul accesii imobiliare artificiale, așa cum este reglementată de Codul civil.

- locatarul are obligația să permită accesul neîngrădit al locatorului în imobilul ce face obiectul prezentului contract în vederea verificării imobilului, raportat la clauzele contractuale.

3. se completează capitolul privind obligațiile pecuniare cu următoarele clauze:

Pentru neachitarea la termenul de scadență de către debitor a obligațiilor de plată se instituie sancțiunea pecuniară pentru neplata la termen a obligațiilor ce decurg din prezentul contract, așa cum a fost completat și modificat prin acte adiționale. Sancțiunea se definește și se stabilește prin reglementări speciale în materie la nivel național sau local și se aplică în consecință. Orice modificare a cuantumului sancțiunii și a metodologiei de calcul produce efecte de la momentul aprobării fără a fi necesară comunicarea acesteia locatarului, raportat la faptul că aceasta va avea la bază o legiferare națională sau locală.

Chiriașul are obligația de a se conforma tuturor sarcinilor de natură fiscală stabilite prin Codul fiscal în legătură cu prezentul contract de închiriere (obligație de declarare, obligație de plată).

Ori de câte ori locatorul o consideră necesar, chiria tarifară poate fi modificată, cu obligația ca aceasta să fie comunicată locatarului în cel mult 30 de zile de la modificare.

Restul prevederilor contractuale rămân neschimbate.

4. Prezentul act adițional se încheie în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**LOCATOR**

**MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA**, prin  
**RIMAR**  
**EMIL BOC**

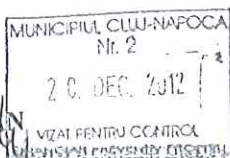
**DIRECȚIA ECONOMICĂ**  
**DIRECTOR, OLIMPIA MOIGRĂDAN**

**SERV. JURIDIC CONTENCIOS**  
**ȘEF SERVICIU, ALINA RUS**

**D.P.M.E.P.**  
**DIRECTOR, IULIA ARDEUS**

**SERV. ADMINISTRARE SPAȚII, TERENURI**  
**ȘEF SERVICIU, RALUCA FERIZAN**

**ÎNTOCMIT,**  
**CORNELIA MIRON**

**LOCATAR**

**COMPANIA DE APĂ SOMES SA**

*Director general*  
*dr. ing. Dorin Ciatarăș*

*Avizat*

*Director econ.*  
*ec. Radu Filip*

*Director prod.*  
*ing. Catin Neacșu*

*C.F.P.*  
*ec. Vasile Pop*

*Șef Serv. Juridic*  
*ec. Irina Trăie*



**ACT ADIȚIONAL NR 10 din 06.06.2013  
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 2580/10.02.2005**

Părțile contractante:

**MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA** cu sediul în str.Moșilor nr.1-3, reprezentat prin **PRIMAR, EMIL BOC**, în calitate de **LOCATOR** și

**COMPANIA DE APĂ SOMES SA**, cu sediul în Municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 79, județul Cluj, înregistrat la Registrul Comerțului la poziția J12/211/1991, Cod Fiscal R 201217, reprezentată prin **Dorin Ciatarăs**, în calitate de **LOCATAR**, au convenit la încheierea prezentului act adițional în următoarele condiții:

Temei: **HCL nr. 272/04.06.2013**

1. Se prelungește termenul contractual până la data de **30.06.2015**.
2. Restul prevederilor contractuale rămân neschimbate.
3. Prezentul act adițional s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**LOCATOR**

**MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA**, prin  
**PRIMAR**  
**EMIL BOC**



**DIRECȚIA ECONOMICĂ**  
**DIRECTOR, OLIMPIA MOIGRADAN**

**SERV. JURIDIC CONTENCIOS**  
**ȘEF SERVICIU, ALINA RUS**  
11.06.2013

**D.P.M.E.P.**  
**DIRECTOR, IULIA ARDEUȘ**

**SERV. ADMINISTRARE SPAȚII, TERENURI**  
**ȘEF SERVICIU, RALUCA FERIZAN**

**ÎNTOCMIT,**  
**CORNELIA MIRON**

**LOCATAR**

**COMPANIA DE APĂ SOMES SA**

*Director general*  
*dr. ing. Dorin Ciatarăs*

*Avizat*

*Director economic*  
*ec. Rodica Filip*

*Director producție*  
*ing. Călin Neacșu*

*C.F.P.*  
*ec. Vasile Pop*

*Oficiul juridic*  
*cons. jr. Alina Ivan*



*[Handwritten signature]*



**ACT ADIȚIONAL NR. 11/17.07.2015  
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 2580/10.02.2005**

**Părțile contractante:**

**MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA** cu sediul în str. Moșilor nr.1-3, reprezentat prin **PRIMAR, EMIL BOC**, în calitate de **LOCATOR** și

**COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A.**, cu sediul în municipiul Cluj-Napoca, B-dul 21 Decembrie 1989, nr.79 nr.7, județul Cluj, identificată prin CUI R 201217 , reprezentată prin director general Dorin Marcel Ciatarăș, în calitate de **LOCATAR**, au convenit la încheierea prezentului act adițional în următoarele condiții.:

Temei : HCL nr. 209/2015

**Obiectul actului adițional:**

1. Se modifică articolul privind termenul contractual, astfel : „Termenul locațiunii este până la data de **30.06.2018**.
2. Restul prevederilor contractuale rămân neschimbate.
3. Prezentul act adițional s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**LOCATOR**

**MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, prin  
PRIMAR  
EMIL BOC**

**DIRECȚIA ECONOMICĂ  
DIRECTOR, OLIMPIA MOIGRADAN**

**SERV. JURIDIC CONTENCIOS  
ȘEF SERVICIU, ALINA RUS**

**D.P.M.E.P.  
DIRECTOR, IULIA ARDEUȘ**

**SERV. ADMINISTRARE SPAȚII, TERENURI  
ȘEF SERVICIU, RALUCA FEREZAN**

**LOCATAR**

**COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A.  
prin director general,  
DORIN MARCEL CIATARĂȘ**



**ÎNTOCMIT,**

**RAMONA AHS**

**ACT ADIȚIONAL NR. 12/31.08.2018  
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 2580/10.02.2005**

**Părțile contractante:**

**MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA** cu sediul în str. Moșilor nr.1-3, reprezentat prin **PRIMAR, EMIL BOC**, în calitate de **LOCATOR** și **COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A.**, cu sediul în municipiul Cluj-Napoca, Bld. 21 Decembrie 1989 nr. 79, județul Cluj, identificată prin C.U.I. R 201217, reprezentată prin Director General Călin Vasile Neamțu, în calitate de **LOCATAR**, au convenit la încheierea prezentului act adițional în următoarele condiții:

Temei: Codul civil, Cod procedură civilă, Cod Fiscal, Cod procedură fiscală, cererea nr. 260890/45/30.05.2018, HCL nr. 683/29.08.2018.

**Obiectul actului adițional:**

1. Obiectul actului adițional îl constituie prelungirea termenului de locațiune, modificarea valorii de inventar, respectiv reglementarea unor aspecte cu privire la suprafața deținută, astfel:

1.1. Se modifică articolul 3 privind termenul contractual, astfel: „Termenul locațiunii este până la vânzarea spațiului în condițiile Legii nr. 550/2002, dar nu mai mult de **30.06.2023**”.

1.2. Se completează contractul de închiriere așa cum a fost completat și modificat prin actele adiționale anterioare cu următoarea prevedere:

„Suprafața ce face obiectul prezentului contract de închiriere va fi modificată acolo unde este cazul de către locator prin corelarea datelor CF/documentație de întabulare și cu recalcularea corelativă a chiriei”.

1.3. Se modifică art. 1, litera D, astfel: „Valoarea de inventar a imobilului este de 1.208.178,58 lei, conform evidențelor contabile, stabilită în urma reevaluării din data de 31.12.2017, întocmită în baza O.U.G. nr.103/2007 pentru modificarea și completarea O.G. 81/2003”.

2. Restul prevederilor contractuale rămân neschimbate.

3. Prezentul act adițional s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**LOCATOR,**  
MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA, prin  
PRIMAR  
EMIL BOC

DIRECȚIA ECONOMICĂ  
DIRECTOR EXECUTIV, OLIMPIA MOIGRĂDAN

SERV. JURIDIC LEGISLAȚIE CONTRACTE  
ȘEF SERVICIU, LUCIA-ROXANA LĂPUȘAN

D.P.M.E.P.  
DIRECTOR, IULIA ARDEUS

SERV. ADMINISTRARE SPAȚII, TERENURI  
ȘEF SERVICIU, RALUCA FERREZAN

ÎNTOCMIT, COZMINA IGNAT

**LOCATAR,**  
COMPANIA DE APĂ SOMEȘ S.A.  
prin  
Călin Vasile Neamțu

VIZAT  
Director Financiar  
ec. Emilia Rodica Filip

Șef Serv. Juridic  
cons. Doina Ișan

CFP  
ec. Lilitiana Mareș  
Data: 7. SEP 2018

Șef Serv. Juridic  
cons. Doina Ișan  
Data: 07.09.2018

12

Bon Trimite Spre Consultare Favorabil Nefavorabil Partial Declinat C. Intern

|   |  |        |                   |                                       |             |         |
|---|--|--------|-------------------|---------------------------------------|-------------|---------|
| Informatii document                     | Circulatie   | Conexe | Comentarii        | Detalii arhiva                        | Distributie | Fisiere |
| <b>E-mail - 271198 / 2023</b>           |  |        |                   |                                       |             |         |
| Inregistrata de                         | Roxana Flavia Ilies  |        | La data           | 03.03.2023                            |             |         |
| Numar registru                          | 271198/2023 (cod web: 5739)  |        | Numar extern      |                                       |             |         |
| Conex direct                            | / <input type="text"/> <b>Mai multe conexe</b>   |        |                   |                                       |             |         |
| Provenienta                             | COM*****   |        | CUI/CNP           | 201*****                              |             |         |
| Email                                   | rau*****   |        | Telefon           | 026*****                              |             |         |
| Adresa                                  | judetul CI*****  |        |                   |                                       |             |         |
| Adresant                                | PRI*****   |        |                   |                                       |             |         |
| Modalitate transmitere                  | <input type="radio"/> Standard <input type="radio"/> Standard si email <input checked="" type="radio"/> Doar email |        |                   |                                       |             |         |
| Tip act                                 | E-mail   |        | Nr. file          | 1                                     |             |         |
| Cuprins *                               | E-mail COMUNICARE RASPUNS ADRESA NR 93238/451/14.02.2023   |        |                   |                                       |             |         |
| <b>Observatii</b>                       |  |        |                   |                                       |             |         |
| Stare                                   | <input type="text"/> -   |        | Utilizator curent | Director Executiv Iulia Ionela Ardeus |             |         |
| Termen de rezolvare                     | 30 zile  |        |                   |                                       |             |         |
| Data Exped.                             |  |        | Expediat          |                                       |             |         |
| Indicativ Dosar Arhiva                  |  |        |                   |                                       |             |         |
| GUID CRM                                |  |        |                   |                                       |             |         |
| <input type="button" value="Salveaza"/> |  |        |                   |                                       |             |         |

*C. Igrat +  
J. Iyulescu  
R. Ilies + N. Hurezan  
06.03.2023*

u



Informatii document    **Circulatie**    Conexe    Comentarii    Detalii arhiva    Distributie    Fisiere

**E-mail - 505932 / 2023**

|                               |   |                          |  |
|-------------------------------|---|--------------------------|--|
| <b>Inregistrata de</b>        | Pompilia Cenan  | <b>La data</b>           | 02.05.2023                               |
| <b>Numar registru</b>         | << 505932/2023 (cod web: A717)  | <b>Numar extern</b>      |  |
| <b>Conex direct</b>           | -   |                          |  |
| <b>Provenienta</b>            | COM*****  | <b>CUI/CNP</b>           | 201*****                                 |
| <b>Email</b>                  | cas*****  | <b>Telefon</b>           | 026*****                                 |
| <b>Adresa</b>                 | judetul CI*****   |                          |  |
| <b>Adresant</b>               | PRI*****  |                          |  |
| <b>Modalitate transmitere</b> | <input type="checkbox"/> Standard <input type="checkbox"/> Standard si email<br><input checked="" type="radio"/> Doar email |                          |  |
| <b>Tip act</b>                | E-mail  | <b>Nr. file</b>          | 1  |
| <b>Cuprins *</b>              | E-m*****  |                          |  |
| <b>Observatii</b>             |   |                          |  |
| <b>Stare</b>                  | P   | <b>Utilizator curent</b> | Inspector specialitate Ana Cozmina Ignat |
| <b>Termen de rezolvare</b>    | 30 zile   |                          |  |
| <b>Data Exped.</b>            | E 04.05.2023 de catre <i>Inspector specialitate Ana Cozmina Ignat</i>   | <b>Expediat</b>          | - E-mail;                                |
| <b>Indicativ Dosar Arhiva</b> |   |                          |  |
| <b>GUID CRM</b>               |   |                          |  |

3/3/23, 12:09 PM

FW: raspuns adresa privind continuarea raportului contractual

📧 Răspuns tuturor | ▼ 🗑️ Ștergere Nedorit | ▼ ⋮



## FW: raspuns adresa privind continuarea raportului contractual



Raluca Ferezan

Azi, 11:58

registratura ▼

📧 Răspundeți tuturor | ▼

Inbox

📁 Categoria verde

---

De la: Raul Bodea <raul.bodea@casomes.ro>

Trimis: vineri, 3 martie 2023 10:46

Către: serviciuladministrarespatiiterenuri; gabriela.szabo@casomes.ro

Subiect: raspuns adresa privind continuarea raportului contractual

Buna ziua!

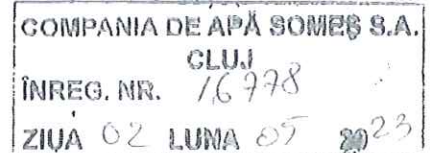
Referitor la adresa nr. 93238/451/14.02.2023, primita prin mail, dorim sa va informam ca suntem de acord in privinta continuarii raportului contractual avand ca obiect spatiile situate in municipiul Cluj-Napoca din urmatoarele locatii: Bld.21 Decembrie 1989, nr. 108, Str. Aurel Vlaicu, nr 78, respectiv Str. Horea, nr.81. Va multumim!

Cu respect,  
ec. Raul Bodea  
Serviciul Urmarire Contracte

**SERVICIUL URMĂRIRE CONTRACTE**

Nr: 926

Data: 24.04.2023



Către: PRIMĂRIA CLUJ-NAPOCA  
Str. Moșilor nr. 3  
Serviciul Administrare Spații, Terenuri  
Tel. 0264-336196 Fax: 0264-591505

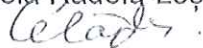
*Referitor la: Contractele de închiriere spații încheiate între Municipiul Cluj-Napoca și Compania de Apă Someș SA.*

Întrucât Contractul de închiriere nr. 2097/02.06.2000, Contractul de închiriere nr. 2580/10.02.2005 și Contractul de închiriere nr. 2099/02.06.2000 mai sunt în perioada de valabilitate până la data de 30.06.2023, vă solicităm acordul pentru prelungirea acestora, prin act adițional, până la data de 30.06.2025, în aceleași condiții contractuale.

Vă rugăm să ne transmiteți răspunsul dvs. privind cele mai sus menționate, până la data de 05.05.2023, prin e-mail la adresa [raul.bodea@casomes.ro](mailto:raul.bodea@casomes.ro), în atenția **Serviciului Urmărire Contracte**.

**AVIZAT**

**DIRECTOR COMERCIAL**  
ing. Gabriela Rădoiu-Leș



**ȘEF SERVICIUL URMĂRIRE CONTRACTE**  
ec. Szabo-Ilea Gabriela



**Întocmit:**

ec. Bodea Raul



|   |                            |   |
|---|----------------------------|---|
| Denumirea                               | <b>Fișa mijlocului fix</b> | Categoria: Terenuri                               |
| B-DUL 21 DECEMBRIE 1989 - 108 - 1991 MP |                            | Codul de clasificare: 9.2.1                       |
|   |                            | Data dării în folosință:<br><b>Decembrie 1980</b> |
|   |                            | Data amortizării complete:                        |
|   |                            | Amortizare lunară:                                |
|   |                            | Val amortizată cumulată:                          |
|   |                            | Val amortizată rămasă:                            |
|   |                            | Domeniu: PRIVAT                                   |

Gestiunea: Terenuri - Privat

Magazia: TERENURI IMOBILE DOM. PRIVAT

| Nr. inventar de la număr la număr | Documentul (data, felul, numărul) | Operațiile care privesc mișcarea, creșterea sau diminuarea valorii mijlocului fix | Număr bucăți | Debit      | Credit | Sold       | Sold cont 105 "Rezerve din reevaluare" |
|-----------------------------------|-----------------------------------|---|--------------|------------|--------|------------|--|
| 802118                            | 01/12/80, PI, 1                   | Preluare initiala   | 1            | 209.675,80 | 0,00   | 209.675,80 | 0,00                                   |
| 802118                            | 31/12/17, R, 1                    | Reevaluare  | 1            | 3.082,23   | 0,00   | 212.758,03 | 0,00                                   |
| 802118                            | 30/11/20, SCHDEN, 1               | Modificare denumire   | 1            | 0,00       | 0,00   | 212.758,03 | 0,00                                   |
| 802118                            | 31/12/20, R, 1                    | Reevaluare  | 1            | 20.467,32  | 0,00   | 233.225,35 | 0,00                                   |

Director executiv  
Olimpia Moigradan

.....

Sef serviciu  
Dorina Petrice

27.04.2013

M

CALCULUL VALORII DE INVENTAR PENTRU SUPRAFAȚA DE TEREN  
CU DESTINAȚIA DE CURTE, AFERENTĂ IMOBILULUI CE FACE  
OBIECTUL CONTRACTULUI DE ÎNCHIRIERE

419 mp teren curte = 49.081,58 lei  
din 1991 mp

1991 mp total curte ---- 233 225,35

419 mp curte oferit  
închiriat închiriat ---- x

$$x = \frac{419 \cdot 233225,35}{1991} = 49.081,58 \text{ lei}$$

Cognuș  
Iguat CRaluca  
Forezan

|   |                            |   |
|---|----------------------------|---|
| Denumirea   | <b>Fișa mijlocului fix</b> | Categoria: Cladiri administrative   |
| SPATIU STR. 21 DECEMBRIE 1989 NR.108 - AP. 7 - COMPANIA DE APA SOMES S.A. |                            | Codul de clasificare: 1.6.4<br>Durata normala de functionare: 50 ani<br>Data dării în folosință:<br><b>ianuarie 1965</b><br>Data amortizării complete:<br><b>ianuarie 2015</b><br>Norma amortizare: 2,00 %<br>Amortizare lunară: 0, 00<br>Val amortizată cumulată: 1.324.405, 35<br>Val amortizată rămasă: 0, 00<br>Domeniu: PRIVAT |

Gestiunea: CONSTRUCTII PRIVAT  
 Magazia: IMOBILE FOND LOCATIV

| Nr. inventar de la număr la număr | Documentul (data, felul, numărul) | Operațiile care privesc mișcarea, creșterea sau diminuarea valorii mijlocului fix | Număr bucăți | Debit        | Credit | Sold         | Sold cont 105 "Rezerve din reevaluare" |
|-----------------------------------|-----------------------------------|---|--------------|--------------|--------|--------------|--|
| 160489                            | 01/01/65, PI, 1                   | Preluare initiala   | 1            | 1.190.675,65 | 0,00   | 1.190.675,65 | 0,00                                   |
| 160489                            | 03/07/17, SCHDEN, 1               | Modificare denumire   | 1            | 0,00         | 0,00   | 1.190.675,65 | 0,00                                   |
| 160489                            | 31/12/17, R, 1                    | Reevaluare  | 1            | 17.502,93    | 0,00   | 1.208.178,58 | 0,00                                   |
| 160489                            | 31/05/19, SCHDEN, 1               | Modificare denumire   | 1            | 0,00         | 0,00   | 1.208.178,58 | 0,00                                   |
| 160489                            | 31/12/20, R, 1                    | Reevaluare  | 1            | 116.226,77   | 0,00   | 1.324.405,35 | 0,00                                   |
| 160489                            | 31/01/21, SCHDEN, 1               | Modificare denumire   | 1            | 0,00         | 0,00   | 1.324.405,35 | 0,00                                   |

Director executiv  
 Olimpia Moigradan

Sef serviciu  
 Dorina Petrice

27.04.2023